

**PL** Ostrzeżenia i wskazówki wewnątrz ulotki.**TR** Uyarılar ve talimatlar içindedir.**GR** Προειδοποιήσεις και οδηγίες εσωκλείονται**SRB** UPOZORENJA I UPUTSTVA SU U

PAKOVANJU.

**Ⓟ Sposób użycia:**

• Przed pierwszym użyciem należy wygotować smoczek przez 5 minut (zwrócić uwagę na dostateczny poziom wody w garnku, aby uniknąć uszkodzenia smoczka).

• Dla zachowania higieny przed każdym kolejnym użyciem należy umyć smoczek delikatnym płynem do mycia naczyń i wysterylizować go. Do dezynfekcji zalecamy używanie sterylizatora NUK.

• Po myciu lub sterylizacji wycisnąć ze smoczka pozostałą wewnątrz wodę i pozostawić go do wyschnięcia. Ma to na celu również zachowanie higieny.

• Smoczków uspokajających nie należy myć w zmywarce do naczyń - środki czyszczące mogą je uszkodzić.

• Higieniczne czyszczenie w kuchence mikrofalowej: Pudełko do przechowywania smoczków napełnić wodą do dolnego oznaczenia. Dopiero potem włożyć do środka smoczek. Nie należy umieszczać pudełka na środku talerza mikrofalówki, aby zapewnić równomierne podgrzewanie i zapobiec uszkodzeniu materiału. **WAŻNE: Zamknięte pudełko ogrzewać 4 minuty z mocą podaną (wygrawerowaną) bezpośrednio na pudełku!** Ponadto należy przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia! Nie otwierać kuchenki mikrofalowej przez następne 5 min. Uwaga: Również po 5 min zachodzi ryzyko oparzenia! Jeżeli zastosuje się nieprawidłową ilość wody, czas lub moc podgrzewania, może to spowodować uszkodzenie materiału! Wylać resztki wody. Smoczki pozostawić do wyschnięcia w otwartym pudełku. Przed użyciem sprawdzić temperaturę! Pudełko na smoczki przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt przeznaczony wyłącznie do smoczków NUK.

• Przechowywać w suchym i czystym miejscu, nie w bezpośrednim świetle słonecznym.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:**OSTRZEŻENIE!**

• Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt, zwłaszcza gdy dziecko ma zęby. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzucić produkt.

• Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.

• Nie przechowywać smoczka na słońcu ani w pobliżu źródła ciepła. Nie pozostawiać go w roztworze preparatu do zimnej sterylizacji dłużej, niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować osłabienie materiału.

• W pojedynczych przypadkach może zdarzyć się, że dziecko włoży cały smoczek do buzi. W takiej sytuacji **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ!** Specjalna konstrukcja smoczka sprawia, że dziecko nie może go połknąć, a dwa otwory w tarczce smoczka umożliwiają wówczas swobodne oddychanie. Najdelikatniej jak to możliwe usunąć smoczek z buzi dziecka.

• Nigdy nie zanurzać smoczka w słodkich substancjach lub lekarstwach ani nie oblizywać smoczka, gdyż może to wywołać próchnicę zębów u dziecka.

• Dla zachowania higieny oraz ze względów bezpieczeństwa wymieniać smoczek po ok. 1-2 miesiącach użytkowania. Nawet jeśli smoczek nie jest widocznie uszkodzony, jego jakość mogła ulec osłabieniu.

• Smoczki z osłonką: Zdejmowaną osłonkę smoczka należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka z uwagi na ryzyko uduszenia.

• **Smoczek LATEKSOWY:** Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej.

• Zachować adres i nr. art.

Dystrybutor w Polsce: Baby Land Dariusz Staniszewski, al. Stanów Zjednoczonych 67/D7, 04-028 Warszawa; biuro: ul. Trakt Brzeski 87B, 05-077 Warszawa, Poland, tel.: 22 773 36 76 (78, 79, 81), faks: 22 810 41 15, www.nuk.pl

Ⓟ Kullanma Talimatı:

• İlk kullanımdan önce suda 5 dakika kaynatınız. Hasarı önlemek için kaynatıldığınız kaptan yeterince su bulunmasına dikkat ediniz. Kaynatıldıktan sonra kullanılmadığı takdirde kapalı bir kaptan saklayınız.

• Her kullanımdan önce ve sonra mutlaka yıkayınız ve her yeni kullanım öncesinde sterilize ediniz.

• Dezenfekte işlemleri için NUK Sterilizatörü kullanmanızı öneriyoruz.

• Emziği temizledikten veya dezenfekte ettikten sonra, emzik ucunda bulunan muhtemel artık sıvıyı bastırarak çıkartın ve ardından emziği kurumaya bırakın. Bu işlem hijyeni sağlamak için önemlidir.

• Emziği, bulaşık makinesi deterjanı malzemeye zarar verebileceği için bulaşık makinesinde yıkamayın.

• Emzikler asla mikrodalga fırına tek başına koyulmamalıdır. Aksi takdirde malzeme zarar görebilir.

• Mikrodalga fırında hijyenik hazırlama: Emzik kutusuna işaretin alt seviyesine kadar su doldurunuz. Emziği ancak suyu doldurduktan sonra kutuya yerleştiriniz. Muntazam ve kontrollü bir ısıtma işlemi ve malzeme hasarları oluşmasını önlemek için kutuyu mikrodalga fırının döner tablası üzerine tam ortada olmayacak şekilde konumlandırınız. **ÖNEMLİ: Kutuyu kapalı bir şekilde 4 dk. doğrudan kutu üzerinde bildirilen (kutu üzerine oyularak işlenmiş bilgiye bakınız) mikrodalga güç ile ısıtınız!** Ek olarak cihazın kullanma talimatını dikkate alınız! Cihazı 5 dakika daha kapalı bırakınız. Dikkat: 5 dakika sonra da haşlanma tehlikesi söz konusu olabilir! Yanlış su miktarı, yanlış zaman veya yanlış Watt ayarı malzeme hasarlarına neden olabilir! Geriye kalan suyu boşaltınız. Emzikleri açık kutu içinde kurumaya bırakınız. Kullanmadan önce sıcaklığı kontrol ediniz! Emzik kutusunu çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz. Sadece NUK marka emzikler için uygundur.

• Işıktan uzak, kuru ortamda hijyenik bir şekilde muhafaza ediniz.

Cocuğunuzun güvenliği için: UYARI!

• **YETİŞKİN GÖZETİMİNDE KULLANINIZ.**

• **HER KULLANIMDAN ÖNCE ÖZELLİKLE ÇOCUĞUNUZUN DİŞİ VARSA, ÜRÜNÜ DİKKATLİCE İNCELEYİN. EMZİĞİ TÜM YÖNLERE ÇEKMEK SURETİ İLE GÖZLE MUAYENE EDİN. İLK HASAR YA DA ZEDELLENME BEL İRT İSİNDE ÜRÜNÜ ATIN .**

• **YALNIZCA EN 12586 STANDARTLARINDA TEST EDİLMİŞ UYGUN EMZİK TUTACAKLARINI KULANIN . EMZİĞE KESİNLİKLE BAŞKA KURDELE YA DA İP BAĞLAMAYIN, ÇOCUĞUNUZ BOĞULABİLİR.**

• **EMZİK BAŞINI ZAYIFLATABİLECEĞİNDEN, EMZİĞİ, DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞINA VEYA ISI KAYNAĞI YAKININA VE TAVSİYE EDİLDİĞİNDEN DAHA UZUN SÜRE DEZENFEKTANA (STERİL EDİCİ ÇÖZELTİ) BIRAKMAYIN. BU, EMZİĞİ ZAYIFLATABİLİR.**

• **EMZİĞİN AĞIZ İÇİNE KAÇMASI DURUMUNDA PANİK YAPMAYINIZ.** EMZİK YUTULAMAZ VE BU TİP OLAYLARA BAŞA ÇIKABİLECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR. NUK EMZİKLERİN AĞIZ KORUMA PARÇASI ÜZERİNDEKİ İKİ HAVA DELİĞİ BU TİP OLAYLARDA BEBEĞİN YETERLİ DÜZEYDE NEFES ALABİLMESİNİ SAĞLAR. MÜMKÜN OLDUĞUNCA NAZİKÇE

VE DİKKATLİCE EMZİĞİ AĞIZDAN ÇIKARINIZ.
• EMZİK BAŞINI ASLA ŞEKERLİ MADDELER VE İLAÇLARA BATIRMAYINIZ YA DA EMZİĞİ AĞZINIZA SOKMAYINIZ. HER İKİ DURUMDA DA ÇOCUĞUNUZUN DIŞLARI ÇÜRÜYEBİLİR.
• GÜVENLİK VE HİJYEN SEBEPLERİNDEN DOLAYI EMZİĞİ 1-2 AY KULLANIMDAN SONRA DEĞİŞTİRİNİZ. EMZİKTE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR OLMASA BİLE SAĞLAMLIĞI AZALMIŞ OLABİLİR. • UYARI! Koruyucu kapağı olan emzikler için: Boğulmaları önlemek için koruyucu emzik kapağını çocuklardan uzak tutunuz.
• **Kauçuk Emzikler İçin:** Doğal kauçuktan üretilmiştir. • **İleride referans olması için üretici adresi ve ürün kodunu saklayınız.**

İthalatçı Firma: Atak DIŞ TİC. A.Ş., Maya Akar

Center K:20 Esentepe, İstanbul, Turkey. 0212 211 74 00,

0212 288 00 91, www.nuk.com.tr

GR **Χρήση:**

• Πριν από την πρώτη χρήση, βράστε για περ. 5 λεπτά, ενώ έχετε φροντίσει ώστε να υπάρχει αρκετή ποσότητα υγρού μέσα στην κατσαρόλα, προς αποφυγή πρόκλησης βλαβών. Για λόγους υγιεινής, πριν από κάθε περαιτέρω χρήση, καθαρίζετε με υγρό πιάτων (π.χ. υγρό καθαρισμού NUK) και αποστειρώστε. Για την αποστείρωση προτείνεται ο αποστειρωτήρας NUK. • Μετά τον καθαρισμό ή την αποστείρωση της πιπίλας, αφαιρέστε το υγρό που ενδεχομένως υπάρχει ακόμα πιέζοντας τη θηλή της πιπίλας και επιτρέψτε της να στεγνώσει. • Κατά τον καθαρισμό μέσα σε πλυντήριο πιάτων, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην πιπίλα. • Για προετοιμασία υγιεινής μέσα σε φούρνο μικροκυμάτων: Γεμίστε το κουτί πιπίλας έως την κάτω πλευρά της σήμανσης με νερό. Στο σημείο αυτό, τοποθετήστε την πιπίλα. Για ομοιόμορφη θέρμανση και προς αποφυγή πρόκλησης φθορών υλικού, μην τοποθετείτε το κουτί στο κέντρο του περιστρεφόμενου δίσκου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Θερμάνετε το κουτί κλειστό για 4 λεπτά στην ένταση φούρνου μικροκυμάτων που αναγράφεται πάνω στο κουτί (βλέπε επιγραφή)! Λάβετε επίσης υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης της συσκευής! Κρατήστε κλειστή τη συσκευή για ακόμα 5 λεπτά. Προσοχή: Ακόμα και μετά από 5 λεπτά υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος! Λανθασμένη ποσότητα νερού, λανθασμένου χρόνου ή έντασης Watt ενδέχεται να προκαλέσει φθορές υλικού!

Αδειάστε το υπολειπόμενο νερό. Επιτρέψτε στην πιπίλα να στεγνώσει μέσα στο ανοιχτό κουτί. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη θερμοκρασία! Φυλάσσετε το κουτί πιπίλας μακριά από παιδιά. Κατάλληλο μόνο για πιπίλα NUK. • Διατηρείτε σε σκιερό, καθαρό και στεγνό μέρος.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: ΠΡΟΣΟΧΗ!

• Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση, ιδιαιτέρως όταν το παιδί έχει δόντια. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. • Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. • Μην εκτίθετε την πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή μην την τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας και μην την τοποθετείτε μέσα σε απολυμαντικό διάλυμα («Διάλυμα αποστείρωσης») για χρόνο μεγαλύτερο από τον προτεινόμενο, διότι με τον τρόπο αυτό ενδέχεται να υποστεί βλάβη η θηλή της πιπίλας.

• Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα παιδιά καταφέρνουν να βάλουν ολόκληρη την πιπίλα μέσα στο στόμα τους. Σε τέτοια περίπτωση, διατηρήστε την ψυχραιμία σας! Λόγω του ειδικού σχεδιασμού δεν είναι δυνατή η κατάποση της πιπίλας και οι δύο οπές αναπνοής στην ασπίδα διασφαλίζουν επαρκή αναπνοή. Αφαιρέστε την πιπίλα όσο πιο προσεχτικά μπορείτε από το στόμα του παιδιού.

• Μην βυθίζετε την πιπίλα μέσα σε φάρμακα ή γλυκές ουσίες και μην γλείφετε την πιπίλα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει τερηδόνα στο παιδί σας. • Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από 1 έως 2 μήνες χρήσης για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Ακόμα και όταν δεν υπάρχουν εμφανείς βλάβες, ενδέχεται να έχει μειωθεί η σταθερότητα της θηλής. • Για πιπίλα με κάλυμμα: Φυλάσσετε το αφαιρούμενο κάλυμμα θηλής μακριά από παιδιά, προς αποφυγή πνιγμού.

• **Για πιπίλες από LATEX:** Κατασκευασμένη από φυσικό καουτσούκ-latex. • Για ερωτήσεις παρακαλούμε φυλάξτε τη διεύθυνση και τον κωδ. είδ.

Φάρμαπρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια, Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι

57009, Θεσσαλονίκη, Ελλάς, T 2310 751 525, F 2310

789 621, E info@nuk.gr

SRB **Primena:**

• Pre prve upotrebe stavite u ključalu vodu na 5 minuta, koristite dovoljno vode da biste izbegli oštećenja. Da biste obezbedili čistoću, temeljno očistite blagim sredstvom za ručno pranje (npr. NUK sredstvom za pranje) i dezinfikujte pre svake sledeće upotrebe. Za dezinfekciju se preporučuje NUK sterilizator. • Nakon čišćenja ili dezinfekcije, istisnite svu preostalu tečnost iz plastičnog dela cucle i nakon toga ostavite cuclu da se osuši.

• Pri pranju u mašini za pranje sudova, cucla može da se ošteti. • Higijenski tretman u mikrotalasnoj peći: Kutiju za cuclu napunite vodom do donje strane oznake. Tek onda stavite cuclu. Kutiju uvek postavite malo dalje od centra okretnog tanjira kako biste obezbedili ravnomerno zagrevanje i izbegli oštećenje materijala. **VAŽNO: Zatvorenu kutiju 4 minute zagrevajte snagom navedenom direktno na kutiji (pogledajte gravuru)! Osim toga, pridržavajte se uputstva za upotrebu uređaja! Uređaj treba da ostane zatvoren još 5 minuta. Pažnja: Opasnost od opekotina postoji i nakon 5 minuta! Odstupanja od tačno navedene količine vode, vremena i snage mikrotalasa mogu da prouzrokuju oštećenje materijala! Prospite preostalu vodu. Ostavite cuclu da se osuši u otključanoj kutiji. Pre upotrebe proverite temperaturu! Kutiju za cuclu čuvajte izvan domašaja dece. Predviđena je samo za NUK cucle. • Čuvati u suvim i higijenskim uslovima, zaštićenu od direktne sunčeve svetlosti.**

Radi bezbednosti vašeg deteta: OPREZ!

• Pažljivo pregledajte pre svake upotrebe, naročito kada dete ima zube. Povucite cuclu u svim pravcima. Bacite kada uočite prve znake oštećenja ili nedostataka. Koristite samo odgovarajuće trake za cucle koje su u skladu sa EN 12586. Nikada ne vezujte druge trake i kanape na cuclu, pošto oni mogu da zadave vaše dete.

• Ne ostavljajte na direktnoj sunčevoj svetlosti ili pored izvora toplote, i nemojte ostavljati cuclu u sredstvu za dezinfekciju (»sredstvu za sterilizaciju«) duže nego što je preporučeno, pošto ovo može da oslabi deo za sisanje. • U retkim pojedinačnim slučajevima deca uspevaju da stave celu cuclu u usta. U tom slučaju, sačuvajte prisebnost! Zbog svog posebnog dizajna, cucla ne može da se proguta, a dva otvora za disanje obezbeđuju dovoljno vazduha. Izvadite cuclu iz detetovih usta što je nežnije moguće. • Ne potapajte cuclu u lek ili slatke supstance i ne ližite cuclu. Oba postupka mogu da izazovu karijes kod vašeg deteta. • Zamenite cuclu nakon 1 do 2 meseca upotrebe iz bezbednosnih i higijenskih razloga. Čak i ako nema vidljivih oštećenja, stabilnost cucle može biti oslabljena. • Cucle sa zaštitnim poklopcem: Zaštitni poklopac za deo za sisanje koji se skida čuvajte izvan domašaja dece kako biste sprečili gušenje. • **Cucle od LATEKSA:** Proizvedene su od lateksa od prirodnog kaučuka.

• Sačuvajte adresu i broj artikla za slučaj da imate bilo kakva pitanja.

YUGLOB d.o.o., Zrenjaninski put 121t, 11211 Beograd-

Borča, Srbija, office@yuglob.rs, Tel +381 11 296 07 83